



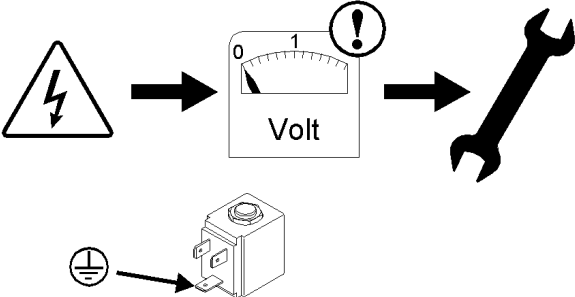
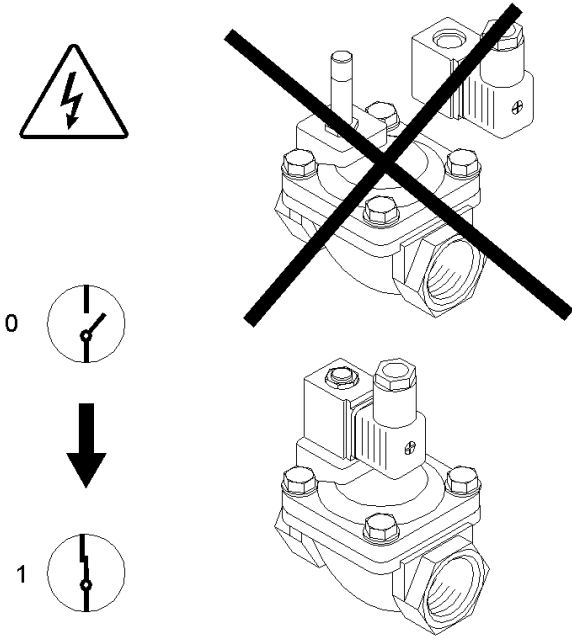
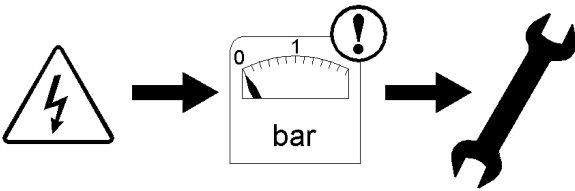


SICHERHEIT	SAFETY
<p align="center">ZWECKMÄSSIGER GEBRAUCH</p> <p>Zum sicheren und dauerhaften Gebrauch dieses Produktes ist strenge Einhaltung dieser Bedienungsanleitung notwendig. Bei Nichteinhaltung der Gebrauchsanleitung oder unsachgemäßer Handhabung des Produkts wird keine Gewährleistung übernommen. Dieser Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch mit dem in seinem Datenblatt angegebenen Fluid bestimmt. Der Gebrauch des Produkts unter den im Produktdatenblatt nicht angegebenen Bedingungen oder im Gegensatz zu den darin enthaltenen Anweisungen versteht sich als UNSACHGEMÄSS. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verluste, die auf unsachgemäßen Gebrauch des Produkts zurückzuführen sind.</p>	<p align="center">PROPER USAGE</p> <p>To ensure safe and enduring use of this product you must comply strictly with the instructions inclosed herein. Noncompliance with instructions or improper handling of the product will void your warranty. This product is designed for use exclusively with types of fluids stated in its data sheet. Usage of this product in conditions not specified in the product data sheet or contrary to the instructions hereby provided is considered IMPROPER. Manufacturer will not be held liable for any damage resulting from improper usage of the product.</p>
<p align="center"> WARNUNG!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bei Planung, Einbau und Gebrauch des Produkts sind die allgemein gültigen sicherheitstechnischen Vorschriften zu beachten. • Zur Vermeidung der unbeabsichtigten Handhabung oder Beschädigung des Produkts sind entsprechende Maßnahmen zu treffen. • Ventile oder Anschlüsse im System dürfen unter Druck nicht abgeschraubt oder demontiert werden. Vor jedem Eingriff in das System ist die Netzspannung zu unterbrechen. • Beim Ansetzen der Steckerfassung an die Wicklung ist die Gummidichtung auf richtigen Sitz zu prüfen. <p align="center"> GEFAHR!</p> <p>Verletzungsgefahr! Wegen der hohen Temperatur ist die Spule während des Betriebs nicht zu berühren!</p>	<p align="center"> ATTENTION!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Observe valid and generally accepted safety rules when planning, installing and using this product. • Take proper measures to prevent unintended operation of the product or damage to it. • Do not attempt to disassemble any valves or lines in the system while they are under pressure. Always turn off the voltage supply before working on the system. • When attaching the plug socket to the coil make sure that the seal is properly fitted. <p align="center"> WARNING!</p> <p>Risk of injury! Do not touch the coil during operation as it may become very hot!</p>

SICHERHEIT • SAFETY

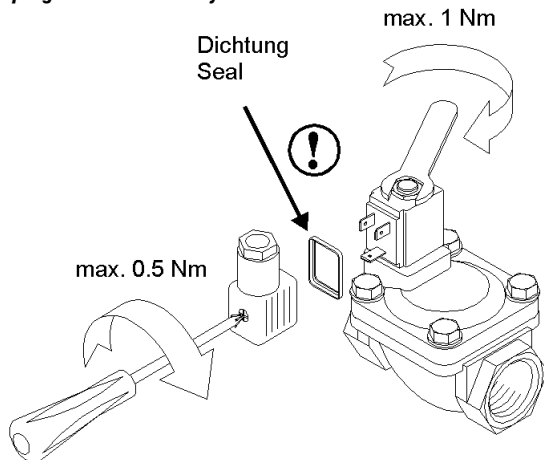
<p>1. Vor Einbau Spannung ausschalten! <i>Switch off the voltage before installation!</i></p> 	<p>3. Vor Einschalten der Spannung die richtige Position der Spule am Ventil prüfen! <i>Before switching on power supply make sure that coil is properly fitted onto valve!</i></p> 
<p>2. Vor Einbau den Druck im System entlasten! <i>Depressurise the system before installation!</i></p> 	

MONTAGE • INSTALLATION

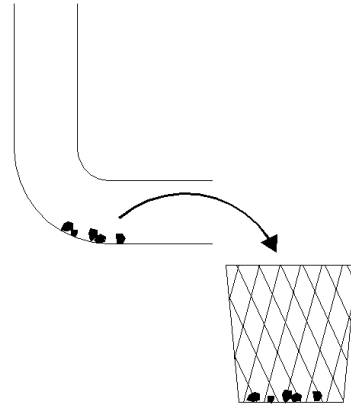
WICHTIG! Beim Ventileinbau bitte darauf achten, dass es für die Zwecke der Demontage und Instandhaltung (Austausch der Spule, Dichtungen usw.) frei zugänglich bleibt.

IMPORTANT! Ensure that valve is installed in the way that allows direct access for de-assembly and servicing (coil/seal replacement, etc.)!

- 1.**
Montage der Spule und der Steckerfassung
Coil and plug socket assembly

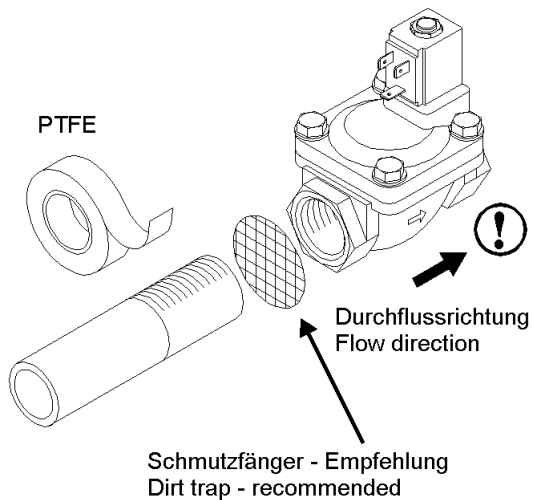


- 2.**
Reinigen Sie die Rohrleitung vor der Montage!
Clean pipeline before installing the valve!

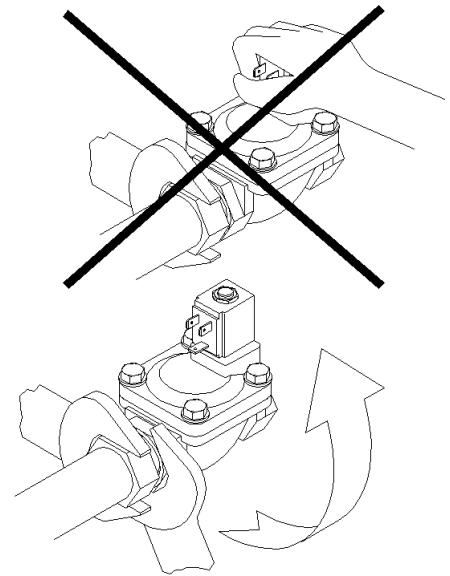


Überschüssige Dichtung Paste im Ventil kann Störung verursachen!
Excess sealing paste in valve can cause malfunction!

- 3.**
Schmutzfänger und Abdichtung der Rohrverbindung
Dirt trap and pipe connection sealing

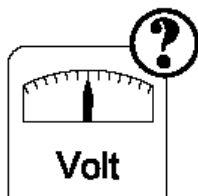


- 4.**
Beim Einschrauben in die Rohrleitung ist richtiges Werkzeug zu verwenden!
Use proper tools for pipe connection!

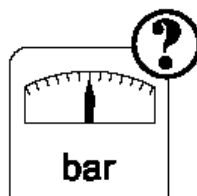


FEHLERBEHEBUNG • TROUBLESHOOTING

- 1.**
Überprüfen Sie die Versorgungsspannung!
Check supply voltage!



- 2.**
Überprüfen Sie den Druck in der Rohrleitung!
Check line pressure!



- 3.**
Überprüfen Sie die Rohrleitung!
Check pipeline!

